



EL OBSERVADOR

Clark College Celebrates Diversity with Fiesta Latina

Clark College Student Raises Hispanic Cultural Awareness

Aureilia Ramirez came to the U.S. with her family more than 20 years ago. Without English language skills, Aureilia struggled in school and eventually dropped out to help care for her younger brothers.

Today, at age 33, Aureilia continues to make sacrifices. But this time, she makes them for her school. As a student at Clark College, Aureilia currently serves as a program board officer for the Associated Students of Clark College (ASCC). She also works in the tutoring center helping students learn Spanish and volunteers at the homeless shelter for the Share House. Last year, Aureilia interpreted for Spanish-speaking students in a welding class which accommodated students who, having recently been laid-off from a local company, were in need

of retraining.

Aside from all of this, Aureilia has found time to help the Clark College Alumni Association celebrate the diversity of the College with its upcoming holiday event, Fiesta Latina. Scheduled for 6 to 8:30 p.m. on Monday, December 10, at the City of Vancouver Water Resources Education Center, Fiesta Latina will feature Latin dance demonstrations and lessons, Mariachi players, and hearty South-of-the-Border hors d'oeuvres donated by local restaurants.

Clark's Alumni Association is proud of its partnership with students such as Aureilia. "Although we are an Alumni Association, one of our objectives is to become involved with Clark's current students," Cheri Cole, program coordinator, said.



Aureilia, 33, is standing with two of the Clark College welding students who were in the class that Aureilia interpreted for in the Spring 2001 quarter.

In an effort to celebrate the diversity of Clark College and provide a fun and relaxing retreat from the stresses of the holiday season, the Clark College Alumni Association is pleased to present Fiesta Latina.

Fiesta Latina will feature Latin American dance performances, dance lessons, entertainment by Mariachi Viva Mexico, and South-of-the-border food prepared by local restaurants including Cisco's Mexican Restaurant and Cantina, Muchas

Gracias, Pepper's Tacqueria and Cafe Del Toro.

The festival events will begin on Dec. 10, from 6 p.m. to 8:30 p.m. at the City of Vancouver's Water Resources Education Center at 4600 S.E. Columbia Way in Vancouver. This fun holiday reception will also feature a front-row view of the lighted Columbia River contingent of Christmas Ships as they pass by the Center that evening. Guests can win terrific prizes such as accommodations at

Skamania Lodge, lift tickets at Timberline Ski Resort, dance lessons at Arthur Murray Dance Studio and gift certificates that are good at area restaurants.

Tickets for Fiesta Latina are \$25 for Alumni members and \$30 for nonmembers and are good for admission, food and two complimentary glasses of beer or wine. Seating is limited. For information or to purchase tickets to Fiesta Latina, contact the Clark College Alumni Association Office at (360) 992-2301.

Dalai Lama pide respaldo internacional a la autonomía del Tíbet

Oporto, Portugal (EFE) - El Dalai Lama denunció hoy en la ciudad lusa de Oporto el aumento de las violaciones de los derechos humanos en el Tíbet y pidió el respaldo de la comunidad internacional para lograr una verdadera autonomía de su país.

En su tercer día de visita privada a Portugal, el líder espiritual tibetano fue investido hoy doctor honoris causa de la Universidad Lusíada de Oporto, en una ceremonia en la que fue apadrinado por el ex presidente luso y actual eurodiputado socialista, Marios Soares.

Durante su intervención, el Dalai Lama insistió en que su lucha no es por la independencia del Tíbet sino para lograr una autonomía real en el territorio, y acusó a las autoridades de Pekín de negarse a negociar con los

verdaderos representantes tibetanos.

Tras denunciar el aumento de las violaciones de los derechos humanos, dijo que para lograr la autonomía y evitar "el genocidio cultural, sólo queda la posibilidad del respaldo de la comunidad internacional" a las aspiraciones de libertad del Tíbet.

También pidió a los líderes mundiales que emprendan una política de desarme y que trabajen para lograr la paz mundial.

Con su habitual buen humor, el líder religioso agradeció la distinción concedida por la Universidad de Oporto, pero dijo que fue un alumno algo perezoso, por lo que recomendó a los estudiantes que deben dedicar el mayor tiempo posible a los estudios.

El socialista Soares elogió la actitud del alcalde de Oporto, Nuno Cardoso, quien pese a las presiones de la embajada china en Lisboa recibió oficialmente al líder espiritual tibetano.

La visita privada a Portugal del Dalai Lama generó polémica debido a la protesta formal de

la embajada china y las críticas de la oposición, porque no sea recibido por el Gobierno o el jefe de Estado lusos.

El Premio Nobel de la Paz de 1989 dijo hoy que si algunos políticos portugueses "no se sienten en una situación embarazosa" tendría mucho gusto en reunirse con ellos

cuando se traslade mañana, martes, hacia Lisboa.

El Dalai Lama permanecerá otros dos días en Portugal, durante los cuales se trasladará hoy a la ciudad de Coimbra y después a Lisboa. Mañana, martes 27, visitará el Santuario de la Virgen de Fátima.

Newcomer Wins Presidency in Honduras

TEGUCIGALPA, Honduras (AP) — Cheering, honking caravans wound through the Honduran capital, celebrating an apparent presidential victory by a political newcomer who promised a New York City-style crackdown on crime.

The first official vote tallies showed businessman and Nationalist Party candidate Ricardo Maduro winning with 52.2% to 44.4% for rival Rafael Pineda of the ruling Liberal Party, with 23% of votes counted. Exit polls also showed Maduro winning.

His supporters celebrated in Tegucigalpa's streets as Maduro declared victory.

"We'll start by ensuring that everybody obeys the law as it has never been obeyed before," said Maduro, a 54-year-old businessman with interests ranging from agriculture to hotels. He served as president of the Central Bank under former president Rafael Callejas from 1990 to 1994.

While Sunday's election was largely peaceful, violence leading up to the vote underscored the central issue of what to do with a generation of young Hondurans who have grown up amid crime and poverty.

The Liberal Party, which fielded Pineda, a 71-year-old former grade school teacher, had to govern through some of the roughest times in the history of this Central American country of 6.5 million.

Hurricane Mitch hit the country in 1998, killing thousands and causing billions of dollars in damage.

Pineda, who heads the congress, had said he wanted "to make Honduras one big school" with more educational spending. He offered to improve public services with money gained by cracking down on tax evaders.

If Maduro wins, he is expected to target the tens of thousands of "mara" gang members who frequently stage turf battles and deal drugs.

Maduro's own son was killed by gunmen in 1997. Maduro visited New York City earlier this year, where he met with police and aides to Mayor Rudy Giuliani, and came back saying he wanted to copy the "zero tolerance" anti-crime program that dramatically improved safety there.

The program encouraged police to crack down on minor offenses as a way of discouraging more serious lawbreaking. It also used detailed computer analysis to track criminal trends in each police precinct.

The 3.4 million registered voters in the country — where minimum wages are around \$100 per month — also voted for all 128 seats in Congress and nearly 300 mayorships. Neither of the two parties appeared likely to win a majority in Congress, leaving them with the prospect of seeking alliances with small parties.

Seeking African American Families with ADHD Children for a Research Study

ADHD, Ethnicity, and Family Environment

Who is the Principal Investigator?

Judy Kendall, RN, Ph.D.
School of Nursing, Oregon Health Sciences University
3181 SW Sam Jackson Park Road
Portland, OR 97201
503-494-3890

What is the study about?

This study is about gaining an understanding of what it is like for a family to live with attention deficit hyperactivity disorder (ADHD). Virtually no research exists on how African American and Hispanic families experience and manage ADHD, what health needs they may have, and what opportunities they have for receiving these services. The study will involve two meetings, about 2 hours each, at your home or place convenient for you.

Which families are eligible?

- Families with at least one child (age 6-19) with a diagnosis of ADHD.
- Families with at least two people (the ADHD child and one parent). Hopefully both parents and siblings will participate as well.
- Families that are willing to participate in one interview and complete a series of questionnaires.
- Families that speak English or are willing to work through an interpreter.
- Parents that are able to read and write at the 5th grade level or are willing to have the questions read to them.

Spanish interpreters can be available.

All information will be held strictly confidential.

There will be no cost to you for participating in the research.

In appreciation of your time and contribution, Each family will receive \$50 after each meeting for a possible total of \$100.

If interested please call 503-494-4122.

Glosario Glossary

apadrinado - sponsorship

desarme - disarmament

elogió - praise

embajada china - Chinese embassy

líder religioso - religious leader

líder espiritual tibetano - Tibetan spiritual leader

líderes - leaders

negarse - to refuse to

perezoso - lazy, idle

protesta formal de la embajada china - formal protest of the Chinese embassy

respaldo de la comunidad internacional - support of the international community

violaciones de los derechos humanos - human rights violations

visita privada - private visit

visitará el Santuario de la Virgen de Fátima - visit the Virgin Fatima sanctuary

The Portland Observer's commitment to cultural diversity includes the encouragement of a multilingual society. Readers can learn Spanish on this page by reading the words and phrases in bold print and gaining understanding of its meaning with this companion glossary.